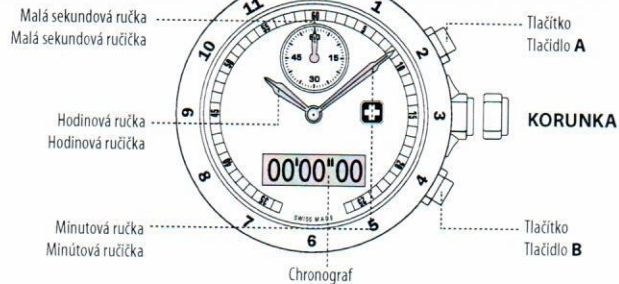


NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE

kalibr: ISA SWISS 9516/3030



analogové / digitální hodinky
analogové / digitálne hodinky



8SM

Pohotovostní režim
Pohotovostný režim

Budík (24 hod.)

2. časová zóna

Chronograf

Perpetuální kalendář
Perpetuálny kalendár

EDL Elektro-luminiscentní podvícení (EL)
Elektroluminiscentné podsvietenie (EL)

Signalizace výměny baterie (EOL)
Signalizácia výmeny batérie (EOL)

NASTAVENÍ ČASU A REŽIMU 12/24 HOD. NASTAVENIE ČASU A REŽIMU 12/24 HOD.



V libovolném režimu vytáhněte korunku, hodinky se přepnou do režimu nastavení času, druhá ručka se zastaví.

V ľubovoľnom režime vytiahnite korunku, hodinky sa přepnu do režimu nastavenia času, druhá ručička sa zastaví.



Pomalým otáčením korunkou nastavte požadovaný čas. Digitální automaticky zobrazuje nastavený čas.

Pomalým otáčením korunkou nastavte požadovaný čas. Digitálny automaticky zobrazuje nastavený čas.



Stiskněte tlačítko A pro výběr mezi režimy 12 a 24 hod.

Stlaďte tlačidlo A pre výber medzi režimami 12 a 24 hod



DŮLEŽITÉ: Pro ukončení režimu nastavení času zatlačte korunku zpět, aby byly hodinky utěsněné a neohrožilo vniknutí vlhkosti dovnitř.

DŮLEŽITÉ: Pre ukončenie režimu nastavenia času zatlačte korunku späť, aby boli hodinky utesnené a neohrožilo vniknutie vlhkosti dovnútra.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM



Pro optimalizaci životnosti baterie doporučujeme ponechávat hodinky v pohotovostním režimu, pokud nejsou používány jiné funkce.

Pre optimalizáciu životnosti batérie odporúčame ponechávať hodinky v pohotovostnom režime, pokiaľ nie sú používané iné funkcie.

SYNCHRONIZACE RUČEK SYNCHRONIZÁCIA RUČIČIEK

Po výměně baterie, nesprávném ovládaní, silném nárazu nebo vystavení silnému magnetickému poli, mohou ručky zůstat v nesprávné poloze (12h). Ručky kalibrujte následujícím způsobem:

Po výmene batérie, nesprávnom ovládaní, silnom náraze alebo vystavení silnému magnetickému poli, môžu ručičky ostať v nesprávnej polohe (12h). Ručičky kalibrujte nasledujúcim spôsobom.



V libovolném režimu stiskněte korunku alespoň na 3 sekundy. Hodinky vstoupí do režimu synchronizace ruček.

V ľubovoľnom režime stlaďte korunku aspoň na 3 sekundy. Hodinky vstúpia do režimu synchronizácie ručičiek.



Stiskněte a podržte tlačítko A. Tím resetujete malou sekundovou ručku na pozici 60 s.

Stlaďte a podržte tlačidlo A. Tým resetujete malú sekundovú ručičku na pozíciu 60 s.



Pomalým otáčením korunky nastavte minutovou a hodinovou ručku na 12 hod.

Pomalým otáčením korunky nastavte minútovú a hodinovú ručičku na 12 hod.



Korunku jednou stlaďte, ručky budou ukazovat aktuální čas, uvolněte až bude ručka na 12.

Korunku raz stlaďte, ručičky budú ukazovať aktuálny čas, uvoľnite, až bude ručička na 12.

FUNKCE DIGITÁLNÍHO DISPLEJE - přepínání mezi jednotlivými režimy FUNKCE DIGITÁLNEHO DISPLEJA - prepínanie medzi jednotlivými režimami.

Mezi jednotlivými režimy přepínáte opakovaným stisknutím korunky v následujícím pořadí:

Medzi jednotlivými režimami prepínate opakovaným stlačením korunky v nasledujúcom poradí:



BUDÍK - nastavení a změna času buzení BUDÍK - nastavenie a zmena času budenia



Stisknutím korunky přejděte do režimu BUDÍK. Stiskněte tlačítko B min. na 1 sekundu. Hodinky blikají.

Tlačítkem A nastavte požadovanou hodinu buzení. Blikají minuty.

Znovu stiskněte tlačítko B. Blikají minuty.

Tlačítkem A nastavte požadované minuty.

Tlačítkem B potvrďte minuty buzení a ukončete režim nastavení.

Stlačením korunky přejděte do režimu BUDÍK. Stlaďte tlačítko B min. na 1 sekundu. Hodinky blikají.

Chcete-li opustit režim nastavení ihned, stiskněte korunku, jinak vyčkejte 5 sekund.

Ak chcete opustiť režim nastavenie ihneď, stlaďte korunku, v opačnom prípade počkajte 5 sekund

Zapnutí/vypnutí budíku (ON/OFF) Zapnutí / vypnutie budíku (ON/OFF)



Zapnutí – Ujistěte se, že jste v režimu nastavení budíku. Tlačítkem A aktivujete budík. Zvukový signál potvrdí aktivaci. Na displeji se zobrazí čas buzení.

Zapnutí – Ujistěte sa, že ste v režime nastavenia budíka. Tlačidlom A aktivujete budík. Zvukový signál potvrdí aktiváciu. Na displeji sa zobrazí čas budenia.



Vypnutí – Opětovným stisknutím tlačítka A budík vypnete. Na displeji bude zobrazeno --:--

Vypnutí – Opätovným stlačením tlačidla A budík vypnete. Na displeji bude zobrazené --:--

Prerušení/ vypnutí zvonění Prerušenie/ vypnutie zvonenia



Zvonění přerušíte tlačítky A, B nebo korunkou. Na displeji se zobrazí --:-- buzení bude vypnuté. Buzení můžete znovu zapnout. Pokud není zvonění přerušeno, bude budík zvonit po dobu 20 sekund a ještě jednou po 1 minutě. Budík zvoní pouze jednou. Na další buzení musí být znovu zapnut.

Zvonenie prerušíte tlačidlom A, B alebo korunkou. Na displeji sa zobrazí --:-- Buďenie bude vypnuté. Buďenie môžete znovu zapnúť. Pokiaľ nie je zvonenie prerušené, budík bude zvonit po dobu 20 sekúnd a ešte raz po 1 minúte. Budík zvoní iba raz. Na ďalšie buďenie musí byť znova zapnutý.

2 ČASOVÁ ZÓNA - nastavení 2 ČASOVÁ ZÓNA - nastavenie



Stisknutím korunky přejdete do režimu 2. časové zóny. Stiskněte tlačítko B min. na 1 sekundu. Hodiny blikají.

Stlačením korunky přejdete do režimu 2. časové zóny. Stlaďte tlačítko B min. na 1 sekundu. Hodiny blikají.

Chcete-li opustit režim nastavení ihned, stiskněte korunku, jinak vyčkejte 5 sekund. **Upozornění:** Pokud nepotřebujete druhou časovou zónu, můžete nastavit místní čas.



Tlačítkem A nastavte požadovanou hodinu 2. časové zóny.

Tlačidlom A nastavte požadovanú hodinu 2. časovej zóny



Znovu stiskněte tlačítko B. Blikají minuty.

Znova stlaďte tlačidlo B. Blikajú minúty.



Tlačítkem A nastavte požadované minuty.

Tlačidlom A nastavte požadované minúty.



Tlačítkem B potvrďte minuty a ukončíte režim nastavení.

Tlačidlom B potvrďte minúty a ukončíte režim nastavenia.

Ak chcete opustiť režim nastavenie ihneď, stlaďte korunku, v opačnom prípade počkajte 5 sekúnd

Upozornenie: Pokiaľ nepotrebuje druhú časovú zónu, môžete nastaviť miestny čas.

POUŽITÍ CHRONOGRAFU POUŽITIE CHRONOGRAFU



Měření
START: Tlačítko A
STOP: Opětovným stiskem tlačítka A
VYNULOVÁNÍ: Tlačítko B

Meranie:
START: Tlačidlo A
STOP: Opätovným stlačením tlačidla A
VYNULOVANIE: Tlačidlo B



Měření souhrnného času
START: Tlačítko A
STOP: Opětovným stiskem tlačítka A
POKRAČOVÁNÍ: Tlačítko A
STOP: Opětovným stiskem tlačítka A
VYNULOVÁNÍ: Tlačítko B

Meranie súhrnného času:
START: Tlačidlo A
STOP: Opätovným stlačením tlačidla A
POKRAČOVANIE: Tlačidlo A
STOP: Opätovným stlačením tlačidla A
VYNULOVANIE: Tlačidlo B



Měření mezičasu
START: Tlačítko A
MEZIČAS: Tlačítko B
POKRAČOVÁNÍ: Tlačítko B
STOP: Opětovným stiskem tlačítka A
VYNULOVÁNÍ: Tlačítko B

Meranie medzičasu:
START: Tlačidlo A
MEDZIČAS: Tlačidlo B
POKRAČOVANIE: Tlačidlo B
STOP: Opätovným stlačením tlačidla A
VYNULOVANIE: Tlačidlo B

Během první hodiny měření displej zobrazuje minuty, sekundy a 1/100 sekundy. Poté se na displeji zobrazí hodiny, minuty a sekundy. Měření se zastaví po 100 hodinách. Přerušit měření můžete kdykoliv. Měření času bude pokračovat na pozadí. Chcete-li chronograf vynulovat (00:00:00) měření času musí být zastaveno.

Počas prvej hodiny merania displej zobrazuje minúty, sekundy a 1/100 sekundy. Potom sa na displeji zobrazia hodiny, minúty a sekundy. Meranie sa zastaví po 100 hodinách. Prerušit meranie môžete kedykoľvek. Meranie času bude pokračovať na pozadí. Ak chcete chronograf vynulovať (00:00:00), meranie času musí byť zastavené.

PERPETUÁLNI KALENDÁŘ - nastavení PERPETUÁLNY KALENDÁŘ - nastavenie



Stisknutím korunky přejdete do režimu KALENDÁŘ. Stiskněte tlačítko B min. na 1 sekundu. Rok bliká.

Stlačením korunky přejdete do režimu KALENDÁŘ. Stlaďte tlačítko B min. na 1 sekundu. Rok bliká.

Chcete-li opustit režim nastavení ihned, stiskněte korunku, jinak vyčkejte 5 sekund.

V případě, že je rok, měsíc a datum nastaveno správně, bude se zobrazovat přesné datum a den až do roku 2099.



Tlačítkem A nastavte rok. Tlačidlo A nastavte rok.



Znovu stiskněte tlačítko B. Bliká měsíc.

Znova stlaďte tlačidlo B. Bliká mesiac.



Tlačítkem A nastavte měsíc. Tlačidlo A nastavte mesiac.



Stiskněte tlačítko B. Bliká datum. Stlaďte tlačidlo B. Bliká dátum.



Tlačítkem A nastavte datum. Tlačidlo A nastavte dátum.



Tlačítkem B potvrďte datum a ukončíte režim nastavení.

Tlačidlom B potvrďte dátum a ukončíte režim nastavenia.

Ak chcete opustiť režim nastavenie ihneď, stlaďte korunku, v opačnom prípade počkajte 5 sekúnd.

V prípade, že je rok, mesiac a dátum nastavený správne, bude sa zobrazovať presne dátum a deň až do roku 2099.

EL PODSVÍCENÍ EL PODSVIETENIE



Pomalým otočením KORUNKY zapnete podsvícení LCD displeje.

Pomalým otáčením KORUNKY zapnete podsvietenie LCD displeja.

Elektroluminiscenční (EL) podsvícení lze aktivovat pouze v režimu budík, druhé časové pásmo, chronograf nebo kalendář. Podsvícení svítí po dobu 5 sekund. Otáčením korunky podsvícení znovu zapnete.

Důležité upozornění: EL podsvícení snižuje životnost baterie. Používejte jej ekonomicky!

Elektroluminiscenčné (EL) podsvietenie je možné aktivovať iba v režime budík, druhé časové pásmo, chronograf alebo kalendár. Podsvietenie svieti po dobu 5 sekúnd. Otáčením korunky podsvietenie znova zapnete.

Dôležité upozornenie: EL podsvietenie znižuje životnosť batérie. Používajte ho ekonomicky.

SIGNALIZACE VÝMĚNY BATERIE SIGNALIZÁCIA VÝMENY BATÉRIE



Nápis „BATT“ upozorní na LCD displeji na slabou nebo vybitou baterii.

Nápis „BATT“ upozorní na LCD displeji na slabú vybitú batériu.

Je-li detekována slabá (vybitá) baterie, budou všechny digitální funkce vypnuty, malá ručka se zastaví. Byl-li alarm aktivován nebude vypnutý, dokud ho manuálně nevypnete.

Upozornění: EL podsvícení snižuje životnost baterie. Nechávejte proto LCD displej v pohotovostním režimu.

Ujistěte se, že pokud to není potřeba, nebeží na pozadí chronograf. cie budú vypnuté, malá ručička sa zastaví. Aktivovaný alarm nebude vypnutý, pokiaľ ho manuálne nevypnete.

Upozornenie: EL podsvietenie znižuje životnosť batérie. Nechávajte preto LCD displej v pohotovostnom režime. Uistite sa, že pokiaľ to nie je potrebné, nebeží na pozadí chronograf.

Priemerná prevádzková životnosť batérie:

74 mesiacov: pokiaľ je LCD displej „v pokoji“ a zobrazované funkcie sa nemenia (tzn. režimy budíka, kalendára...) 41 mesiacov:

a) pokiaľ LCD zobrazuje trvalo jednu z náročnejších funkcií (režimy chronografu, 2. časového pásma)

b) pokiaľ je EL podsvietenie aktívne alebo budík zvoní cca 20 sekúnd denne.

Průměrná provozní životnost baterie:

74 měsíců: pokud je LCD displej „v klidu“ a zobrazované informace se nemění (tj. režimy budíku, kalendáře a pohotovosti) 41 měsíců:

a) pokud LCD zobrazuje trvale jednu z náročnějších funkcí (režimy chronografu, 2. časového pásma)

b) pokud je EL podsvícení aktivní nebo budík vyzvání cca 20 sekund denně.

Typ baterie: CR2025, 20 x 2,5, 3V, 170 mAh

Typ batérie: CR2025, 20 x 2,5, 3V, 170 mAh

Autorizovaná servisní centra / Autorizované servisné centra
ČR: GOLDTIME a.s., U Libeňského pivovaru 10, 180 00 Praha 8, tel. 284 821 344
SR: GOLDTIME BL spol. s r.o., Rezedová 5, 821 01 Bratislava – Ružinov, tel. 02/4342 5168
Další servisní centra: www.swissmilitary.ch